

Известия Южного федерального университета.
Филологические науки. 2022. Том 26, № 2
ОБРАЗОВАНИЕ

Научная статья
УДК 378.016:811.161.1
ББК Ч426.131:Ч48
DOI 10.18522/1995-0640-2022-2-130-145

ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ПОЛИЭТНИЧЕСКИХ КЛАССАХ: ПУТИ РЕШЕНИЯ

Лариса Витальевна Черепанова

Забайкальский государственный университет, Чита, Россия

Аннотация. Рассматривается актуальная методическая проблема обучения русскому языку в полиэтнических классах в современных условиях миграционных процессов. Объектом исследования является процесс обучения школьников русскому языку, предметом – теоретическое обоснование адаптивной системы обучения А.С.Границкой как возможной и эффективной модели организации деятельности школьников на уроке русского языка в полиэтническом классе и методика организации урока. Цель статьи – рассмотреть теоретические основы и опыт построения образовательного процесса в полиэтническом классе при обучении русскому языку; представить возможные пути решения анализируемой проблемы на основе адаптивной системы обучения А.С.Границкой. Анализ теории и практики обучения школьников русскому языку в полиэтническом классе за последние десятилетия показал, что созданы разнообразные модели полиэтнической школы, специфику которых определяет состав обучающихся; разработаны методы обогащения словарного запаса, формирования грамматического строя речи детей-инофонов, доказаны эффективность технологий (проектной деятельности, ИКТ и др.). Особое внимание уделено технологии А.С.Границкой – адаптивной системы обучения – как возможного пути решения поставленной проблемы. Показано, как данная технология может быть адаптирована в обучении русскому языку полиэтнического состава обучающихся, выявлены эффективные стороны построения обучения по данной технологии.

Ключевые слова: *полиэтнический класс, поликультурный класс, дети-инофоны, обучение русскому языку, адаптивная система обучения*

Для цитирования: *Черепанова Л.В.* Проблема обучения русскому языку в полиэтнических классах: пути решения // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2022. № 2. С. 130 – 145.

Original article

TEACHING RUSSIAN IN MULTI-ETHNIC CLASSES: PROBLEMS AND SOLUTIONS

Larisa. V. Cherepanova

Transbaikal State University, Chita, Russia

Abstract. The article examines important methodological problem of teaching Russian in multi-ethnic classes in the current context of migration processes. The object of the research is the process of teaching Russian for school students, the subject is the thinking of the adaptive learning system of A.S. Granitskaya as presumably effective model of school students' activity on Russian classes in multi-ethnic environment. The purpose of the article is to study the theoretical foundations and experience of forming an educational process in a multi-ethnic class in the course of teaching Russian; to present possible solutions to the analyzed problem based on the adaptive learning system of A.S. Granitskaya. An analysis of the theory and practice of teaching Russian for school students in a multi-ethnic class over the past decades has shown that various models of a multi-ethnic schools have been created, and their specifics is determined by the students themselves; methods for enriching the vocabulary and forming the grammatical structure of the speech of non-native speaker learners have been developed; the effectiveness of technologies (project activities, ICT, etc.) has been proven. Special attention has been given to the technology of A.S. Granitskaya – the adaptive learning system – as a possible way to solve the problem. The study shows how this technology can be adapted in teaching Russian for multi-ethnic students, and reveals the effective aspects of forming the educational process using this technology.

Keywords: *multi-ethnic class, multicultural class, non-native speakers, Russian language teaching, adaptive learning system*

For citation: *Cherepanova L.V. Teaching Russian in multi-ethnic classes: problems and solutions // Proceedings of Southern Federal University. Philology. 2022. № 2. P. 130 – 145.*

Введение

Последние десятилетия ознаменовались процессами глобализации и интеграции, одним из основных следствий которых явилась интенсивная миграция в различные регионы страны. Появление не владеющих русским языком или владеющих им на крайне низком уровне детей мигрантов, которые должны получать образование в русских школах, обозначило большую проблему: такой организации урочной и внеурочной работы обучающихся, которая бы позволила инофонам овладеть русским языком во всех его важнейших функциях (коммуникативной, когнитивной, кумулятивной и др.), а обучающимся, для которых русский язык является родным, изучая лингвистику, совершенствовать свое владение языком.

Современная ситуация породила такой тип школы и класса, как полиэтничный, или поликультурный. Специфика их в том, что в них одновременно обучаются дети – представители разных культур и языков. Учитель, работающий в таких условиях, сталкивается с необходимостью обучать разноуровневый полиэтничный коллектив школьников. Различия в традициях, обычаях, конфессиях порождают проблему развития толерантности, а разница во владении русским языком, а часто дети-инофоны им не владеют вообще и не имеют даже первоначальных знаний основ русистики, делает обучение русскому языку неэффективным. В связи с этим преподавание русского языка в условиях типовой российской школы становится необычайно сложным. Особо актуальными являются вопросы организации процесса обучения, способного

одновременно отвечать потребностям двух групп учащихся (русскоговорящих и учащихся с неродным русским языком).

В связи с этим подготовка учителей для современной полиэтнической школы приобретает особую важность, значимость и определенную специфику, связанную с необходимостью интеграций методик преподавания русского языка как родного и как неродного в условиях полиэтнического класса, с необходимостью индивидуализировать процесс обучения русскому языку.

Цель статьи – рассмотреть теоретические основы и опыт построения образовательного процесса в полиэтническом классе при обучении русскому языку; представить возможные пути решения анализируемой проблемы на основе адаптивной системы обучения А.С.Границкой.

Исследование и его результаты

XXI век в российском школьном образовании в силу политических, экономических и культурных процессов, происходящих в стране, выявил одну из важнейших и острых проблем – обучение школьников в формате полиэтнического и поликультурного состава класса. Поэтому не случайно в педагогике рассматриваются понятия «полиэтническая школа», «поликультурная школа», «ученик-инофон» и др.

Термином «полиэтническая школа» обозначается образовательная организация, в которой учатся представители разных национальностей и изучают русский язык, который для одних является родным, для других неродным/иностраным.

Не претендуя на полное освещение вышедших в последнее десятилетие работ, посвященных обучению русскому языку в поликультурном классе, остановимся на некоторых из них и раскроем их проблематику и предлагаемые авторами пути решения проблем.

Думается, что целесообразно выделить 2 категории работ: 1) в которых раскрываются теоретико-методологические аспекты обучения русскому языку в поликультурных классах; 2) в которых даются методические разработки, использование которых поможет учителю организовать обучение русскому языку в данных классах.

Работы первой группы можно разделить на две категории: 1) статьи, в которых представляются модели поликультурного образования на территории республик (Северная Осетия-Алания, Башкирия, Татарстан и др.); 2) статьи, в которых предлагаются возможные варианты поликультурного образования в русских школах с поликультурным составом обучающихся с превалированием русских детей.

Авторы, рассматривающие проблему с позиций титульных наций республик, трактуют поликультурное образование как «часть общего образования, призванное обеспечить всем учащимся право на изучение родного, русского и иностранного языков, культуры и традиций своего народа, страны и мира, воспитать в них культуру межличностного общения, толерантности и адаптации к современным социокультурным условиям» [Мкртычева, Икоева, 2012, с. 5]. Такое понимание обуславливает

в качестве базового принципа полилингвальной модели поликультурного образования функциональное многоязычие, т. е. «преподавание на одном и том же образовательном этапе одной части предметов на родном (нерусском) языке, второй части на русском языке, третьей части – на иностранном» [Левитская, Камболов, 2015, с. 5]. Реализация модели поликультурного образования актуализирует проблему разработки и создания моделей и федеральных учебников русского языка интегрированного типа, в содержании которых будут сочетаться предметные и культурологические знания.

Анализируя опыт поликультурного образования прошлого, ученые предлагают оптимальную для большинства российских школ с русским языком обучения открытую модель, предоставляющую возможность диалога культур. В связи с этим предлагается [Хамраева, Дроздова, 2015] в качестве стратегического в организации урока принцип уровневой дифференциации. В таких классах он получает новую интерпретацию: выбор ребенком вида той или иной деятельности, способа ее выполнения, инструментария и средств, стратегий успешного запоминания материала, его осмысления и творческой переработки. Это, как замечают авторы статьи, «дает возможность каждому ребенку приобрести индивидуальный учебный стиль» [Хамраева, Дроздова, 2015, с.19].

Особый аспект в осмыслении проблемы обучения русскому языку в поликультурных классах – метапредметный характер данной работы. Необходимость понимания метапредметности подчеркивают в своих статьях О.Е.Дроздова, Т.Н.Налетова, Е.А.Хамраева и др.

Перейдем к рассмотрению работ второй группы. Следует отметить, что большинство из них посвящено работе со словом, реже фразеологизмом, еще реже работе над грамматическим строем речи инофонов. Так, Л. О.Денисова [Денисова, 2016] описывает методику обогащения словарного запаса (словарной работы) школьников-инофонов посредством выполнения разноуровневых заданий при работе с текстом, в том числе русской сказки А.Н.Толстого «Топор». Ученый, как нам кажется, обоснованно считает, что словарная работа помогает обогатить словарь школьника, учит его правильно произносить и образовывать формы слов, а тексты с культуроведческим содержанием – знакомиться с культурой народов России и обеспечивать диалог культур на уроках русского языка. Что, на наш взгляд, является важнейшим условием успешного изучения русского языка в поликультурных классах. Работу с поэтическим текстом как форму работы по обучению школьников-инофонов восприятию и пониманию поэтического текста представляет в своих статьях О.Н.Лёвушкина [Лёвушкина, 2015]. Приемы освоения школьниками-инофонами синонимии и вариативности языковых средств при работе с текстом описаны в работах О.В.Синёвой [Синёва, 2009]. Приемы включают осмысление родо-видовых отношений слов, внутренней формы слова, ассоциативных связей слов и др. Особого внимания заслуживают лексико-грамматические и ролевые игры, вовлекающие школьников в ситуации, имитирующие реальную комму-

никацию и мотивирующие на выработку коммуникативных стратегий. Использованию учебника русского языка в обучении детей-инофонов посвящена работа Т.Н.Налетовой [Налетова, 2010]. Мысль, что федеральный учебник русского языка может служить эффективным средством обучения, обосновывается автором примерами из учебников русского языка С.И. Львовой и В.В.Львова. Интересной представляется идея вовлечения детей-инофонов в проектную деятельность, связанную с исследованием и осознанием культурно-языкового своеобразия различных групп населения, проживающего на определенной территории России [Шумарина, 2014]. Предлагаемый ею лингвистический проект «Вместе – целая страна» направлен на изучение особенностей языка и культуры народов, к которым относятся ученики класса. Он призван, по мнению ученого, формировать у обучающихся представление о проликультурности современного мира, толерантность, умения работать с текстом, организовывать и осуществлять исследовательскую деятельность. Интересными являются исследования, связанные с использованием ИКТ при обучении русскому языку в полиэтнических классах. В частности, разработанная А.Н. Аль-Кянси [Аль-Кянси, 2015] модель интегрирующего обучения, функционирующая на основе специальных электронных образовательных ресурсов и апробированная в ряде школ, не только способствует формированию ключевых компетенций школьников, но и обеспечивает эффективную совместную учебную деятельность разноуровневого и многонационального коллектива учащихся, одновременно восполняя пробелы в знаниях инофонов, поддерживая интерес к предмету.

Таким образом, на протяжении последнего десятилетия в фокусе внимания ученых-теоретиков и практиков находятся вопросы как теоретико-методологического, так и практического плана.

Обратимся к нашему исследованию. Анализ теории и практики обучения русскому языку в поликультурных классах, наблюдения, проведенные в школах г. Читы Забайкальского края, анализ проблем, выявленных как в ходе наблюдения, так и бесед с учителями-словесниками привел нас к идее адаптации «Адаптивной системы обучения» А.С. Границкой [Границкая, 1991]. Направленность на обучение школьников приемам самостоятельной познавательной деятельности, включающей целеполагание, планирование деятельности, самоконтроль, возможность адресной помощи учителя каждому ученику, речевая практика инофонов, возможность осуществлять речевую коммуникацию в разных ролях (отвечающего, объясняющего, контролирующего, оценивающего и др.) делает эту систему оптимальной для работы в поликультурном классе.

Модель адаптивной системы обучения состоит из последовательной работы на следующих этапах:

1 этап: учитель обучает всех учащихся одновременно;

2 этап: учащиеся на основе полученных от учителя знаний и инструкций работают самостоятельно в разных группах (статической, динамической, вариационной);

отвечают друг другу, аргументируют, корректируют, дополняют, оценивают правильность выполнения (учитель показывает образец)

г) 1-й выполнил с ошибкой

2-й выполнил без ошибки,



↓ - задание репродуктивное

приступает к выполнению задания другого уровня
самостоятельная работа



задание рефлексивное, контроль, корректирование, оценивание 1-го

д) варианты:
- для закрепления выполняет дополнительное



репродуктивное задание – самооценивание (образец)

после проверки задания учителем приступает к проверке других учеников, корректирует объясняет ошибки



3-й этап. Индивидуальная работа с учениками с разным уровнем подготовки (слабый, средний, сильный).

Время индивидуальной работы с отдельным учеником является самым ценным в учебном процессе. Учитель должен его распределить между всеми учащимися класса.

Проиллюстрируем реализацию данной методики на примерах организации уроков русского языка 5 классе по учебному комплексу С.И.Львовой и В.В.Львова [Львова, 2012].

Пример 1.

Русский родной	Русский неродной
<p>Тема урока: «Фонетика как раздел лингвистики. Звук как единица языка. Смыслоразличительная функция звуков».</p> <p>Цель. Овладение основными понятиями фонетики. Осознание (понимание) смыслоразличительной функции звука.</p> <p>Планируемый результат.</p> <p>Предметный. Обучающиеся владеют основными понятиями фонетики. Понимают смыслоразличительную функцию звуков.</p> <p>Метапредметный Работа с разными видами информации, преобразование информации, анализ языковых явлений.</p>	<p>Тема урока: «Понятие о фонетике. Звук единица языка. Соотношение звуков и букв».</p> <p>Цель. Развитие умений различать на слух и произносить ударные и безударные гласные, мягкие и твердые, звонкие и глухие согласные; сочетать согласные, слова с непроизносимыми согласными.</p> <p>Планируемый результат. Предметный. Ликвидация устойчивых произносительных ошибок в речи, осознанное противопоставление фонетических различий изучаемого и родного языка.</p>

Мотивационно-побудительный уровень	
(Механизм смыслового прогнозирования)	
<p>Задача 1. Определение роли фонетики в лингвистике.</p> <p>Задание 1. Как вы думаете, почему раздел, который начинается с подраздела «Фонетика» называется «Введение в лингвистику»? Попробуйте проиллюстрировать слова Н.В. Гоголя: «Дивишься драгоценности нашего языка: что ни звук, то и подарок...» Самостоятельная работа (С\Р) в парах, обсуждение, поиск информации).</p> <p>Фронтальная работа (Ф\Р) - ответы учащихся, обсуждение.</p>	<p>Задача 1. Определение понятия «фонетика».</p> <p>Задание 1. Как вы считаете, почему именно с фонетики, как правило, начинается изучение любого языка.</p> <p>Ф\Р. Слушайте и повторяйте: <i>Ти-ше, ти-ше, ти-ше, ти-ше Шелестят на крыше мыши.</i> <i>Два щенка щека к щеке, Щиплют щетку в уголке.</i></p> <p>С\Р в статичной паре. Запишите, проговаривая. Прочитайте друг другу.</p>
Аналитико-синтетический уровень	
Механизм вербального сличения – извлечение смысла из текста)	
<p>Задача 2. Осознать звук как единицу языка.</p> <p>Задание 2. С\Р в статической паре. Фотоколлаж. Подготовить устный ответ на тему: «Звук как единица языка».</p>	<p>Задача 2. Осознать звук как единицу языка.</p> <p>Ф\Р. Рассмотрите фотоколлаж. Какие звуки вы бы услышали, если бы фотографии «ожили»? Чем эти звуки отличаются от звуков речи? Назовите гласные звуки (см. задание 1, согласные – задание 1).</p>
Механизм установления смысловых связей	
<p>Задание 3. Осознать смысловоразличительную функцию звуков.</p> <p>Задание 3. С\Р в статической паре. Определите, можно ли считать, что данные примеры «лиса-леса; род-рот» иллюстрируют смысловоразличительную функцию звуков? Почему? Приведите аргументы и контраргументы.</p>	<p>Задача 3. Определить соотношение буквы и звука.</p> <p>Задача 3. Ф\Р. Прочитайте предложение. <i>Лиса живёт в лесу.</i> Какие слова произносятся одинаково? А почему пишутся по-разному? Какой вывод можно сделать об отношении буквы и звука в русском языке?</p>
Исполнительный уровень	
Механизм смыслоформулирования (обобщение, перевод во внутренний код)	
<p>Задача 4. Обобщить полученную на уроке информацию. Рефлексия полученных знаний.</p> <p>Задание 4. Работа с текстом на стр. 8 по вопросам.</p> <p>Задания поискового характера (Т.В. Напольнова).</p> <p>1. Как вы думаете, под влиянием чего возникло написание разных гласных в одном и том же корне в следующих случаях: <i>выиграть – разыграть; выискать – подыскать?</i></p>	<p>Задача 4. Обобщить полученную на уроке информацию. Рефлексия полученных знаний.</p> <p>Задание 4. Прочитать текст (стр. 8), пересказать</p> <p>Задания корректировочного курса.</p> <p>1. Закончите слово слогом – ши или – жи.</p> <p><i>Каранда... черте...</i> <i>Камы... детёны...</i> <i>Экипа... гара...</i></p>

<p>Почему эти слова трудны для написания?</p> <p>2. Чем различаются слова <i>хлЕбы</i> – <i>хлеБА</i>? как они употребляются?</p> <p>3. Почему написание слова <i>вовре-мя</i> бывает ошибочным? Докажите.</p> <p>4. Есть ли разница в произнесении данных пар слов? Чем она вызвана?</p> <p><i>Длина – длинна, вернуть – ввернуть, гриб – грипп.</i></p> <p>5. Можно ли считать, что приведенные ниже примеры иллюстрируют смысловозначительную функцию звуков?</p> <p><i>Труд – трут, луг – лук.</i></p> <p>6. Какие выводы об особенностях русского ударения могут быть сделаны на основе анализа следующего отрывка из стихотворения А. Барто «Игра в слова»?</p> <p><i>Отца спросила дочка: - Не знаю, как прочесть, Есть слово «проволочка» И «проволочка» есть. А что такое «атлас»? Его приносят в класс? Я прочитала «атлас», Но есть ведь и «атлас».</i></p>	<p>2. Читайте стихи. <i>Всех я вовремя бужу, Хоть часов не завожу.</i></p> <p><i>Выйди, выйди, солнышко, Золотое доньшко.</i></p> <p>3. Прочитайте слова. Помните, что буквенные сочетания <i>си, зи, сж</i> произносятся как долгий звук [ш], [ж].</p> <p><i>С шайбой без шума с женихом С шуткой без шутки с женой С шапкой без шапки с жасмином</i></p>
--	--

Пример 2.

Русский (родной) язык	Русский (неродной) язык
<p>Тема урока. «Морфемика как раздел лингвистики. Морфема как минимальная значимая единица языка.</p> <p>Цель. Осмысление морфемы как значимой единицы языка. Осознание роли морфем в процессах формо- и словообразования.</p> <p>Планируемый результат.</p> <p>Предметные: Владели основными понятиями морфемики. понимают роль морфем в процессе формо- и словообразования; определяют лексическое значение слова по словообразовательным элементам.</p> <p>Метапредметные: Работа с разными видами информации, преобразование информации, анализ языковых явлений, моделирование слова</p>	<p>Тема урока. «Понятие о морфеме как минимальной значимой единицы языка. Отличие структуры русского слова от структуры слов родного языка».</p> <p>Цель. Осознание особенностей структуры русского слова. Понимание роли морфем в процессах формо- и словообразования.</p> <p>Планируемый результат. Предметные: Владели основными понятиями морфемики. Понимают структуру русского слова, умеют выделять морфемы, определяют значение слова по словообразовательным элементам; соотносят структуру русского слова и слова родного языка.</p>

Мотивационно-побудительный уровень	
(Механизм смыслового прогнозирования)	
<p>Задача 1. Определение роли морфемики в лингвистике.</p> <p>Задание 1. С\Р. Прочитайте эпиграф к разделу лингвистики «Морфемика». Определите роль морфемики в лингвистике. Оформить ответ можно в виде ответа на вопрос, в виде схемы, в виде коллажа. Подготовьтесь к аргументации вашей точки зрения, используя учебный текст.</p>	<p>Задача 1. Определение понятия «морфемика».</p> <p>Задание 1. С\Р. Прочитайте учебный текст. Попробуйте ответить на вопросы: Что изучает морфемика? Что такое морфема? Чем она отличается от других частей слова (звуков, букв, слогов)? Чем отличается структура русского слова и слова родного языка.</p>
<p>Задача 2. Актуализировать знания учащихся об основных понятиях морфемики, определить роль морфемики в лингвистике.</p> <p>Задание 2. Представить результаты самостоятельной работы.</p>	
Аналитико-синтетический уровень	
Механизм вербального сличения – извлечение смысла из текста	
<p>Задача 3. Осознать морфему как значимую единицу языка.</p> <p>Задание 3. С\Р в статической паре. Докажите, что морфема – значимая единица языка. Для этого выполните следующие задания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Образуйте слова с корнем – <i>молод-</i>, добавляя суффиксы и окончания; определите, какое значение вносит суффикс в эти слова (Для справок: <i>молодость, молодой, молоденький, молодеть, молодежь, моложавый, молодиться, молодец и т.д.</i>). - Объясните, меняется ли значение глаголов от присоединения различных приставок. <p><i>Очистить площадку – рассчитать площадку.</i> <i>Зажечь костёр – разжечь костёр.</i> <i>Зажарить мясо – изжарить мясо.</i></p> <p>Обсудите ответ.</p>	<p>Задача 2. Осознать морфему как значимую единицу языка.</p> <p>Задание 3. Упр. 72 (Учебник русского языка под ред. С.И. Львовой) С\Р. Рассмотрите фотографии. Запишите глаголы с корнем – <i>ход-</i>, обозначающие действия девочки. Как меняется лексическое значение слова? Какая морфема влияет на изменение лексического значения слова? Можно ли сказать, что приставка – значимая часть слова. Почему ты так думаешь? Составьте предложения с данными глаголами. Обсуждайте ответ в паре.</p>
Механизм установления смысловых связей	
<p>Задача 4. Осознать структуру слова, значение разных видов анализа слов.</p> <p>Задание 4. Ф\Р. Просмотрите текст задания к упр. 67. Какие виды анализа слов вы знаете? Определите значение разных видов анализа слов, аргументируйте ответ на примерах слов, данных в упражнении. Выводы запишите.</p>	<p>Задача 4. Осознать структуру русского слова.</p> <p>Задача 4. С\Р в статических парах. Упр. 66. Перескажите друг другу 3 и 4 части текста на стр. 31.</p>

Исполнительный уровень	
Механизм смыслоформулирования (общение, перевод во внутренний код)	
<p>Задача 5. Обобщить полученную на уроке информацию. Рефлексия полученных знаний.</p> <p>Задание 5. Динамическая пара.</p> <p>1 этап. Упр. 68. Проведите самостоятельно морфемный разбор: 1-й – <i>кисловатые</i>; 2-й <i>лисёнок</i>; 3-й <i>(на) шкафчике</i>; 4-й <i>убегут</i>. Пользуйтесь образцом рассуждения (с. 32). 2 этап. Проверьте друг друга, добивайтесь четкости, полноты ответа.</p> <p>3 этап. Обсудите, как вы будете доказывать, что морфемный разбор связан со смысловым анализом слова. Выберите, кто будет представлять общий вывод.</p>	<p>Задача 5. Обобщить полученную на уроке информацию. Рефлексия полученных знаний.</p> <p>Задание 5. Ф\Р. Упр. 68. 1. Проведите морфемный разбор слов <i>кисловатые, лисёнок, (на) шкафчике, убегут</i>. Пользуйтесь образцом рассуждения, данным в рубрике «Знайте и применяйте!» 2. Выполнив упражнение, докажите, что морфемный разбор связан со смысловым анализом слова.</p>
<p>Задания поискового характера (Т.В. Напольнова).</p> <p>1. В поезде вас спрашивают: «Вы сходите на следующей остановке?» А у вас возникает вопрос: может быть, надо сказать выходите? Как вы задали бы вопрос в этом случае? Почему?</p> <p>2. Как бы вы сказали: «Проезд запрещен» или «Проезд воспрещен»? «Громко говорить запрещается» или «Громко говорить воспрещается»? Почему?</p> <p>3. Как правильно: «Заслушать ответ ученика» или «Выслушать ответ ученика»? «Зачитать примеры» или «Прочитать примеры»?</p>	

Пример 3.

Русский родной	Русский неродной
<p>Тема урока. Лексикология как раздел лингвистики. Слово как единица языка</p> <p>Цель. Осмысление лексикологии как раздела науки, роли слова в выражении мыслей, чувств, эмоций; развитие умений использовать лексические словари при решении учебных задач.</p> <p>Планируемый результат.</p> <p>Предметные: <i>Осмыслено место лексикологии в системе русского языка, роль слова в выражении мыслей, чувств, эмоций; осознана необходимость расширения своего лексикона.</i></p> <p>Метапредметные: <i>Работа с информацией разных языковых систем (текст, рисунки, фотографии, схемы, таблицы, словарные статьи), аргументация собственного мнения, прогнозирование содержания урока.</i></p>	<p>Тема урока. Слово – единица языка. Слова с национально-культурным компонентом значения.</p> <p>Цель. Осознание слова как единицы языка, роли слова в национально-культурном выражении, развитие умений использовать лексические словари при решении учебных задач.</p> <p>Планируемый результат. Предметные: <i>Осознано слово как единица языка, роль слова в национально-культурном выражении.</i></p> <p>Метапредметные: <i>Использование словарей разных типов для решения учебных задач.</i></p>

Мотивационно-побудительный уровень (Механизм смыслового прогнозирования)	
<p>Задача 1. Осознание места лексикологии в системе русского языка. Определение предмета изучения лексикологии.</p> <p>Задание 1. С\Р в статической паре (обсуждение ответа на вопросы) Стр. 45. Попробуйте догадаться, что изучается в разделе лингвистики – лексикологии, для чего нужно изучать лексикологию, прочитайте текст, докажите роль слов в выражении мыслей, чувств, эмоций; (фронтальный опрос).</p>	<p>Задача 1. Овладение понятием «лексика».</p> <p>Задание 1. С\Р. Прочитайте учебный текст на стр. 45-46, найдите ответ на вопросы: что такое лексика, что изучает лексикология, о каких словарях вы узнали? Какая информация содержится в толковых словарях?</p>
Аналитико-синтетический уровень Механизм вербального сличения – извлечение смысла из текста	
<p>Задача 2. Освоение разных способов определения лексического значения слов.</p> <p>Задание 2. С\Р, фронтальное обсуждение. §11. Прочитать учебный текст. Задание на стр. 48. Представьте, что на основе текста вам нужно составить таблицу. Сколько граф в ней будет? Как вы их озаглавите? Составьте таблицу.</p>	<p>Задача 2. Использование толковых словарей для определения лексического значения слова.</p> <p>Задание 2. С\Р. Проверка экспертом или учителем. № 99. Используя толковый словарик, запишите лексическое значение слов <i>фойе, иней, маргарин, Святки</i> по образцу. <i>Сущ. – сущ.</i></p>
Механизм установления смысловых связей (перевод во внутренний код)	
<p>Задача 3. Использование разных способов определения лексического значения слова.</p> <p>Задание 3. С\Р. Рефлексия «Как я научился(лась)» действовать (Л.В. Черепанова)</p> <p>Объясни лексическое значение слов, используя разные способы.</p> <p>1) <i>злопамятный</i> (с помощью подбора антонимов) 2) <i>лазурь</i> (с помощью подбора синонимов) 3) <i>красноречие</i> (с помощью подбора однокоренных слов)</p> <p>Поведи лексический разбор слова <i>ласковая</i> из стихотворения: <i>Пролетела туча над селом.</i> <i>Уронила с кручи снежный ком.</i> <i>Пошуричала снегом, уплыла.</i> <i>Ласковую осень увела.</i> (А. Говоров)</p>	<p>Задача 3. Использование разных способов определения лексического значения слова, введение слов в лексикон.</p> <p>Задание 3. Упр. на развитие языковой догадки. Найдите слово, совпадающее или близкое по значению с первым. <i>Невероятный, неправдоподобный, неверующий, необычный, невидимый, невообразимый.</i></p> <p>Составьте предложение с выделенным словом. Проверьте, правильно ли вы выполнили задание.</p> <p>Упр. Семантизация с использованием словообразовательной модели. Назовите профессии и род занятий, которые соответствуют следующим наукам и учебным предметам. <i>Физика – физик, математика -..., лингвистика -...</i></p>

<p>Упр. 105. Попробуйте самостоятельно объяснить значение слов с помощью подбора синонимов. Затем оцените результаты этой работы, используя словари синонимов.</p> <p><i>Кроткий (человек), краткий (рассказ), бедный (студент), беспокойное (время), интересная (беседа).</i></p> <p>Упр. 101. Объясните лексическое значение слов <i>археология, хронология, астрономия</i>. По этимологическому словарю установите происхождение указанных слов.</p> <p>Самооценка – сравнение с образцом. Что не получилось, почему?</p>	<p>Упр. на языковую догадку, работа со словарем (для плохо владеющих русским языком). В данных словах найдите корень. Попробуйте догадаться, какое значение имеют подчеркнутые слова. Проверьте себя по словарю.</p> <p><i>Гора, горный, здесь много <u>горных</u> цветов;</i></p> <p><i>Цветок, цвести, отцвести, цветы уже <u>отцветают</u>.</i></p> <p>Упр. В глаголах найдите приставку и корень. Попробуйте определить значение слов. Обратите внимание на то, что приставка ЗА- имеет значение «получение, приобретение».</p> <p><i>Забрать из прачечной бельё; записать на видео новый фильм; заработать деньги на машину; заготовить на зиму варенье.</i></p> <p>Упр. на развитие памяти. Из предложенных ниже трёх групп слов выберите только те слова, которые не повторяются. Составьте список этих слов, расположив их в алфавитном порядке.</p> <p><i>Мысль, мнение, досада, желание, идея, согласие, сомнение, удивление, протест, неудовольствие, чувство, идея</i></p> <p><i>Мысль, мнение, предположение, радость, досада, желание, сомнение, уверенность, протест, неудовольствие, идея</i></p> <p><i>Мысль, мнение, предположение, досада, желание, сомнение, уверенность, протест, чувство, неудовольствие, идея</i></p> <p>Упр. Для того чтобы описать квартиру, вы должны знать данные ниже слова. Проверьте, все ли вы их знаете. В случае затруднения обращайтесь к словарю. <i>Столовая, гостиная, прихожая, передняя, коридор, ванная, ванна, раковина, мойка.</i></p>
Исполнительный уровень	
Механизм смыслоформулирования (обобщение, интерпретация)	
<p>Задача 4. Обобщение информации урока</p>	
<p>Задание 4. Устное высказывание. Назовите способы объяснения лексического значения слова. Расскажите, какие из них вы использовали, выполняя задания на уроке. Какие не использовали?</p>	

Заключение

Обучение школьников русскому языку в поликультурном классе имеет свои специфические особенности как в построении урока, так и в организации работы. Адаптивная система обучения, разработанная А.С.Границкой, при определенной адаптации с учетом задач обучения, специфики этнического наполнения класса, уровня владения русским языком детей-инофонов и многого другого, как показала практика, может быть успешно использована в образовательном процессе. Самостоятельная работа в парах разного типа дает возможность учителю работать с обучающимися индивидуально, помогая детям-инофонам овладевать русским языком. Работа в парах обучающихся как с родным русским языком, так и неродным создает условия для тренировки речевых и коммуникативных умений, навыков речевого самоконтроля и самокоррекции, самостоятельной познавательной деятельности. Поэтому с полным основанием можно утверждать, что данная авторская адаптивная система актуальна и в современных условиях поликультурного образования, при грамотной адаптации и организации обеспечит достижение личностных, предметных и метапредметных результатов обучения.

Список источников

- Аль-Кянси А. Н.* Модель интегрирующего обучения русскому языку в полиэтнических классах с использованием информационных средств: автореф. дис. ... канд. пед. наук. 3.00.02. Москва, 2015. 24с.
- Бондаренко М.А.* Приемы организации уроков при изучении фразеологии // Русский язык в школе. 2016. № 9. С. 22 – 28.
- Границкая А.С.* Научить думать и действовать. М.: Просвещение, 1991. 175 с.
- Денисова Л.О.* Использование разноуровневых заданий на уроках грамматики русского языка в полиэтнических классах // Русский язык в школе. 2016. № 7. С. 11 – 14.
- Икоева И.Т.* Проектирование системы поликультурного образования в общеобразовательной школе: автореф. дис. ... канд. пед. наук. 13.00.01. Владикавказ, 2011. 22 с.
- Левушкина О.Н.* Зимнее солнце цвета ягоды морошки (урок характеристики текста в VI классе) // Русский язык в школе. 2015. № 11. С. 20 – 23.
- Левитская А.А., Камболов Т.Т.* Инновационная модель поликультурной школы: формирование гражданской и цивилизационной идентичности // Русский язык в школе. 2015. № 10. С. 3 – 6.
- Львова С.И. Львов В.В.* Русский язык. 5 класс: в 3 ч. Ч. 1: учебник для общеобразоват. учреждений: 9-е изд., перераб. М.: Мнемозина, 2012. 182 с.
- Мкртычева Н.М., Икоева И.Т.* Формирование системы поликультурного образования в общеобразовательной школе // Вестн. КГУ им. Н.А. Некрасова. 2012. Т. 18, № 3. С.4 – 7.
- Налетова Т.Н.* О проблемах преподавания русского языка в полиэтнических классах // Русский язык в школе. 2010. № 11. С. 15 – 18.
- Синева О.В.* Принципы лексической работы в полиэтнических классах // Русский язык в школе. 2009. № 5. С. 24 – 28.

Штыкова Н.В., Мурашова О.В. К вопросу об изучении русских падежей в полиэтническом классе // Русский язык в школе. 2018. № 7. С. 7 – 11.

Шумарина М.Р. Лингвистический проект в полиэтническом классе // Русский язык в школе. 2014 № 7. С. 7 – 11.

Хамраева Е. А. Современный урок русского языка в поликультурной образовательной среде // Читаем вместе. 2014. № 4. С. 40 – 42.

Хамраева Е.А., Дроздова О.Е. Владение русским языком – условие обучения в поликультурной школе России // Русский язык в школе. 2015. № 11. С. 17 – 20.

Черепанова Л.В., Лопинцева Л.А. Обучение русскому языку в поликультурных (полиэтнических) классах. Чита: ЗабГУ, 2021. 166 с.

References

Al-Kyansi A. N. (2015). *The model of integrated teaching of Russian in multi-ethnic classes with the use of information tools*: abstract of Ph. D. thesis. 13.00.02. Moscow. 24 p. (In Russian).

Bondarenko M.A. (2016). Methods of organizing lessons in the study of phraseology. *Russian language at school*, no. 9, pp. 22-28. (In Russian).

Cherepanova L.V., Lopinceva L.A. (2021). *Teaching Russian in multicultural (multi-ethnic) classes*. Chita: TrBSU, 166 p. (In Russian).

Denisova L.O. (2016). The use of multi-level tasks in Russian grammar lessons in multi-ethnic classes. *Russian language at school*, no. 7, pp. 11-14. (In Russian).

Granitskaya A.S. (1991). *Teach to think and act*. Moscow, 175 p. (In Russian).

Ikoeva I.T. (2011). *Designing a system of multicultural education in a comprehensive school*: abstract of Ph. D. thesis. 13.00.01. Vladikavkaz. 22 p. (In Russian).

Khamraeva E.A. (2014). A modern Russian lesson in a multicultural educational environment. *Read together*, no. 4. pp. 40-42. (In Russian).

Khamraeva E.A., Drozdova O.E. (2015). Knowledge of Russian is a condition for studying at a multicultural school in Russia. *Russian language at school*, no. 11, pp. 17-20. (In Russian).

Levitskaya A.A., Kambolov T.T. (2015). Innovative model of a multicultural school: the formation of civic and civilizational identity. *Russian language at school*, no. 10, pp. 3-6. (In Russian).

Levushkina O.N. (2015). Winter sun in the color of cloudberry (lesson on the text characteristics in the 6th form). *Russian language at school*, no. 11, pp. 20-23. (In Russian).

L'vova S.I., L'vov V.V. (2012). *Russian language. 5th form*. In three parts. P. 1: Textbook for comprehensive schools. Moscow, 182 p. (In Russian).

Mkrtycheva N.M., Ikoeva I.T. (2012). Formation of the system of multicultural education in a comprehensive school. *Bulletin of Kostroma State University*, vol. 18, no. 3, pp. 4-7.

Naletova T.N. (2010). On the problems of teaching Russian in multi-ethnic classes. *Russian language at school*, no. 11, pp. 15-18. (In Russian).

Shtykova N.V., Murashova O.V. (2018). On the study of Russian cases in multi-ethnic classes. *Russian language at school*, no. 7, pp. 7-11. (In Russian).

Shumarina M.R. (2014). Linguistic project in a multi-ethnic class. *Russian language at school*, no. 7, pp. 7-11. (In Russian).

Sineva O.V. (2009). Principles of lexical work in multi-ethnic classes. *Russian language at school*, no. 5, pp. 24-28. (In Russian).

Сведения об авторе

Черепанова Лариса Витальевна – докт. пед. наук, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания историко-филологического факультета, cherepanovaLara@mail.ru

Information about the author

Larisa V. Cherepanova – grand Ph.D. of Pedagogy, professor. The Russian language and teaching methods dpt., cherepanovaLara@mail.ru

Статья поступила в редакцию 21.03.2022; одобрена после рецензирования 15.04.2022; принята к публикации 15.04.2022.

The article was submitted 21.03.2022; approved after reviewing 15.04.2022; accepted for publication 15.04.2022.